

OPERA ● MOD

By SACMI LABELLING. The specialist.



Combi and Modular labellers

OPERA MOD

Combi and Modular labellers

Kombi- und modulare Etikettiermaschinen

Étiquetteuses combinées et modulaires

Etiquetadoras combinadas y modulares



*Large and small containers can be equipped with a multitude of different labels
Große und kleine Behälter können mit einer Vielzahl verschiedener Etiketten ausgestattet werden
Les contenants, de petite ou de grande taille, peuvent être habillés d'une multitude d'étiquettes différentes
Pueden aplicarse una multitud de etiquetas diferentes tanto en envases grandes como pequeños*

EN The present demands of marketing, engineering and production indicate challenges which can only be solved with a very high level of specialization.

“Traditional” labellers are often unable to face requests such as the application of several labels on the same container at different production speeds, combining various technologies (self-adhesive, cold glue, hot melt, roll-fed) and using different materials either for containers (glass, PET, ...) or labels (paper, plastic).

This is why Sacmi has developed two different technologies to meet these needs: **Combi Labelling Machines and Modular Labelling Machines.**

The wide range of models available, offers the possibility to guarantee a product speed up to 60.000 bph (1.000 bpm):

- Flexible configuration
- On demand labeling choice
- Layout optimization

FR Les problèmes et les réalités engendrées par les modernes exigences de marketing, étude et production peuvent être résolus seulement par un niveau très élevé de spécialisation.

Les machines étiqueteuses «traditionnelles» souvent ne peuvent pas faire face à requêtes telles que l'application des plusieurs étiquettes sur le même conteneur à différentes vitesses de production, en combinant différentes technologies (auto-adhésif, colle froide, colle chaude, roll-fed) et en utilisant les matériaux les plus divers soit pour les conteneurs (verre, PET, ...) soit pour les étiquettes (papier, plastique).

Sacmi a donc développé deux typologies de machines qui répondent à ces exigences: **les Machines Combinées et les Machines Modulaires.**

Les nombreux modèles disponibles permettent d'atteindre des cadences jusqu'à 60.000 bouteilles par heure (1.000 bouteilles par minute):

- Souplesse de configuration
- Choix d'étiquetage à la demande
- Optimisation de l'implantation

D Die gegenwärtigen Anforderungen von Marketing, Entwurf und Produktion stellen Herausforderungen dar, die nur mit einem sehr hohen Grad an Spezialisierung gelöst werden können.

„Traditionelle“ Etikettiermaschinen können oft nicht allen Anforderungen entsprechen. Hierzu zählen die Anbringung mehrerer Etiketten auf dem gleichen Behälter bei unterschiedlichen Produktionsgeschwindigkeiten, die Kombination verschiedener Technologien (selbstklebend, Kaltleim, Heißleim, von der Rolle) und die Verwendung verschiedener Materialien der Behälter (Glas, PET, usw.) oder Etiketten (Papier, Plastik).

Deshalb hat Sacmi zwei unterschiedliche Technologien entwickelt, um diesen Anforderungen gerecht zu werden: **Kombi-Etikettiermaschinen und modulare Etikettiermaschinen.**

Die breite Palette verfügbarer Modelle ermöglicht eine Produktionsgeschwindigkeit von bis zu 60.000 Flaschen pro Stunde (1.000 Flaschen pro Minute):

- Flexible Konfiguration
- Etikettenwahl nach Wunsch
- Layout-Optimierung

ES Las exigencias de los departamentos de marketing, ingeniería o producción pueden plantear problemáticas que solo pueden ser resueltos con un nivel de especialización altísimo.

Las máquinas etiquetadoras “tradicionales” muchas veces no pueden afrontar necesidades como la aplicación de numerosas etiquetas sobre el mismo contenedor a diferentes velocidades de producción, combinando diversas tecnologías (autoadhesiva, cola fría, cola caliente, bobina) o tal vez utilizando los materiales mas diversos sea para los contenedores (vidrio, PET, ...) sea para las etiquetas (papel, plástico).

Sacmi ha desarrollado dos tipologías de máquinas para satisfacer estas exigencias: **Las Máquinas Combinadas y las Máquinas Modulares.**

La amplia gama de modelos disponibles ofrece la posibilidad de garantizar una velocidad de producción de hasta 60.000 bph (1.000 bpm):

- Configuración flexible
- Opción de etiquetado bajo pedido
- Optimización de la proyectación

OPERA MOD

Modular Labelling Machine

Modulare Etikettiermaschine
 Etiqueteuse modulaire
 Máquina etiquetadora modular

EN The most effective response to the request for flexibility, using combined technologies, is the modular machine. This solution offers customers the possibility to considerably reduce the machine dimensions, as well as easier installation into new or existing production line.

Each module consists of a labelling station mounted on a moving cart which can be easily connected and disconnected from the machine base frame, and replaced by other modules of different technologies and performances, according to the labelling needs.

FR La machine modulaire est la réponse la plus efficace dans les applications d'étiquetage avec technologies combinées; cette machine offre à nos clients la possibilité de réduire de façon considérable l'encombrement de la structure et d'en faciliter l'intégration dans la ligne.

Chaque module est constitué par un groupe d'étiquetage placé sur un chariot amovible qui peut être facilement connecté à la structure de la machine et rapidement débranché pour être remplacé par d'autres modules, selon la configuration demandée et les exigences d'étiquetage.

D Die optimale Antwort auf alle Flexibilitätsanforderungen mit kombinierten Technologien ist das modulare Maschinenkonzept. Dies bietet dem Kunden die Möglichkeit, die Abmessungen der Maschine deutlich zu reduzieren und erleichtert den Einbau in die Abfüllanlage.

Jedes Modul besteht aus einer Etikettierstation, montiert auf einem beweglichen Wagen, der einfach an der Basismaschine andockt oder entfernt und durch ein anderes Modul mit unterschiedlicher Technologie und Performance ersetzt werden kann.

ES La respuesta más eficaz para la necesidad de flexibilidad con tecnologías combinadas es la máquina modular que ofrece a nuestros clientes la posibilidad de reducir el espacio ocupado por la máquina y, portanto, facilita la integración en la línea de producción.

Con el principio del "Plug and Label" cada módulo viene constituido de una estación de etiquetado posicionado sobre una carro extraíble que puede ser fácilmente conectado a la estructura de la máquina y velozmente desconectado y sustituido con otros módulos, dependiendo de la configuración solicitada y de las exigencias de etiquetado.

Easy integration

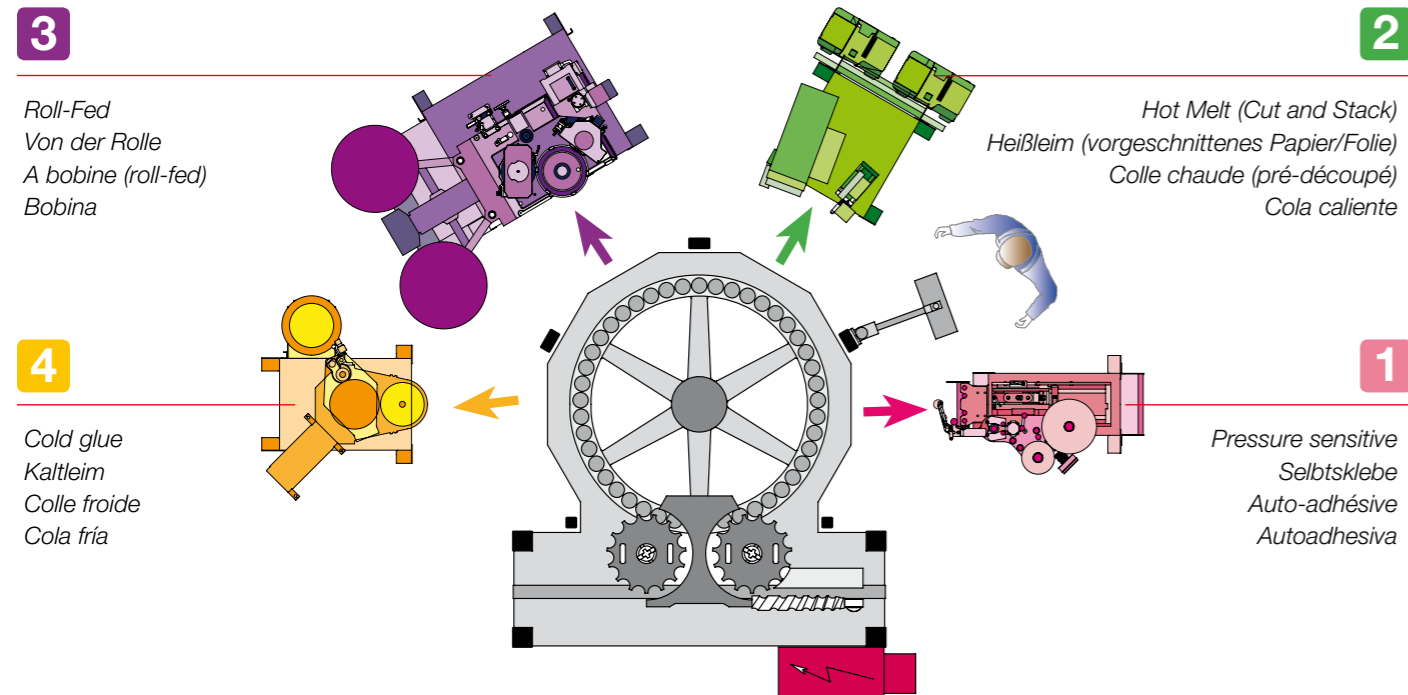
Easy Integration
 Easy Integration
 Easy Integration

EN The machine design allows it to be easily included inside any kind of new or existing line.

FR Le Lay-out de la machine lui permet d'être facilement placée dans n'importe quel type de ligne nouvelle ou existante.

D as Maschinen-Design erlaubt eine einfache Integrierung in jede Art von bestehender oder neuer Linie.

ES El diseño de la máquina permite de ser integrado en cualquier línea, sea nueva que existente.



Modular labelling machine
 Modulare Etikettiermaschine
 Etiqueteuse modulaire
 Máquina etiquetadora modular

OPERA MOD

Main features

Hauptmerkmale

Principales caractéristiques

Principales características



*Different infeed-outfeed versions
Verschiedene Einlauf-Auslauf-Versionen
Différentes versions entrée-sortie
Diferentes versiones de entrada y salida*



*Platform rotation by servomotor
Flaschentellerdrehung durch Servomotor
Rotation des sellettes par servomoteur
Rotación de los platillos por servomotor*



*Electronic containers orientation by cameras
Elektronische Flaschenorientierung durch Kameras
Orientation électronique des bouteilles par caméras
Orientación electrónica de botellas mediante cámaras*



*Automatic reject
Automatische Ausscheidung
Ejection automatique
Descarte automático*



*Presence and quality control by cameras
Vorhandensein- und Qualitätskontrolle durch Kameras
Contrôle présence et contrôle qualité par caméras
Control de presencia y calidad mediante cámaras*

OPERA MOD

Non-Stop production

Non-Stop-Produktion
Production continue
Producción continua



*Roll-fed automatic splicing
Automatische Rollenverschweissung
(Etikettierung von der Rolle)
ColJonction automatique
pour système à bobine (roll-fed)
Empalme automático de bobinas*



*Cold Glue automatic magazine
Automatisches Etikettenmagazin (Kaltleim)
Magasin automatique de colle froide
Almacén automático de cola frío*



*Self-adhesive non stop system
Non-Stop-System für selbstklebende Etiketten
Système auto-adhésif en continu
Sistema non-stop autoadhesivo*

Efficiency & Ecofriendliness

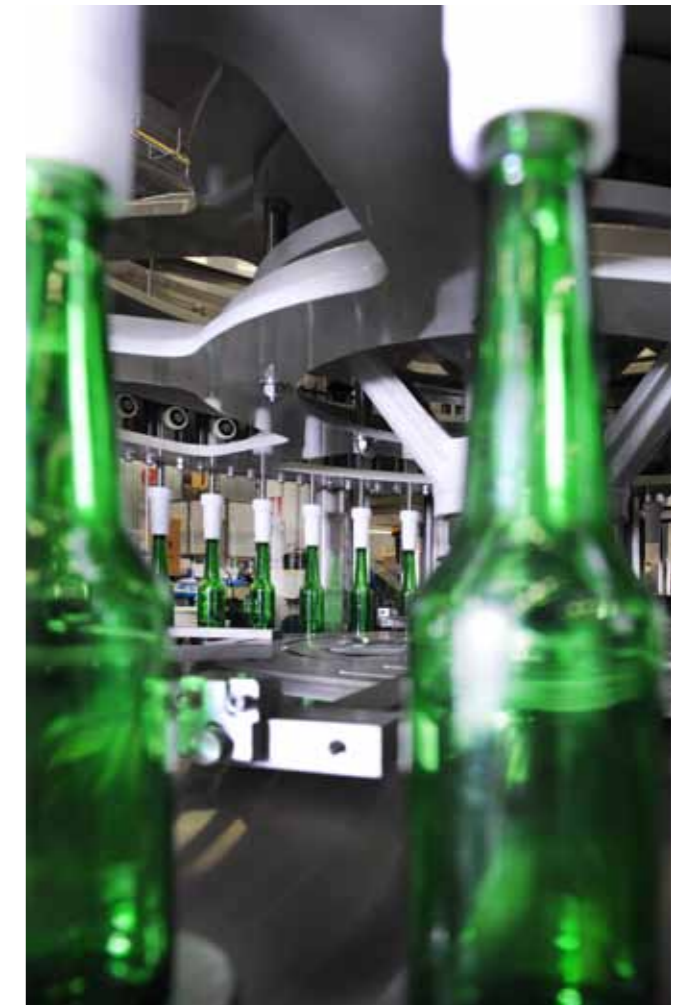
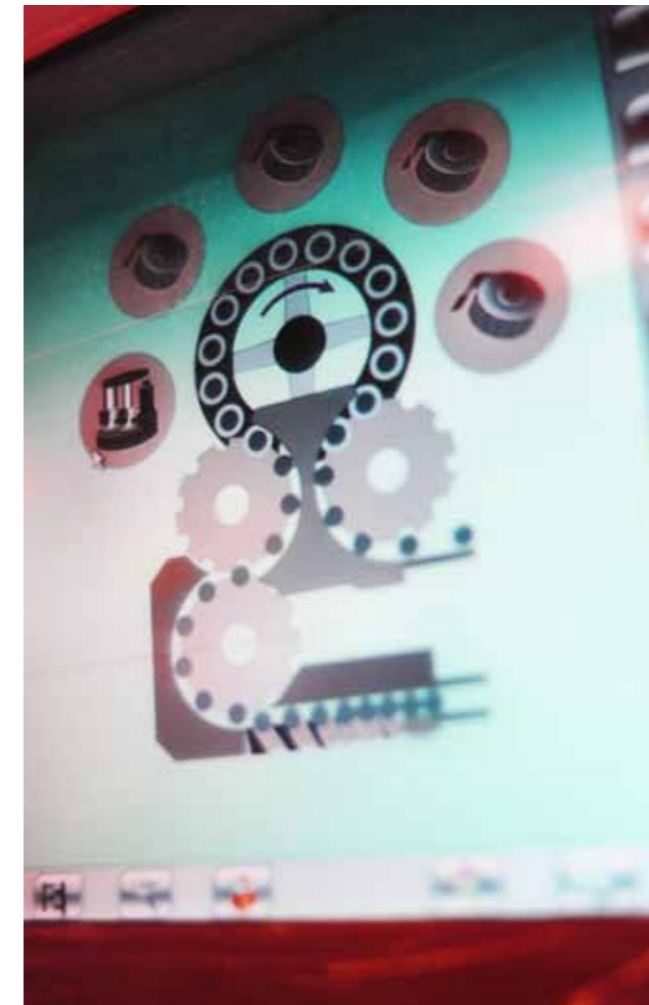
Efficiency & Ecofriendliness
Efficiency & Ecofriendliness
Efficiency & Ecofriendliness

EN Engineered to increase production efficiency and reduce energy consumption.

FR Conçu pour accroître l'efficacité de la production et réduire la consommation d'énergie.

D Entwickelt um die Produktionsleistung zu erhöhen und den Energiekonsum zu reduzieren.

ES Proyectado para incrementar la eficiencia productiva y reducir el consumo de energía.



OPERA MOD

Combi Solution

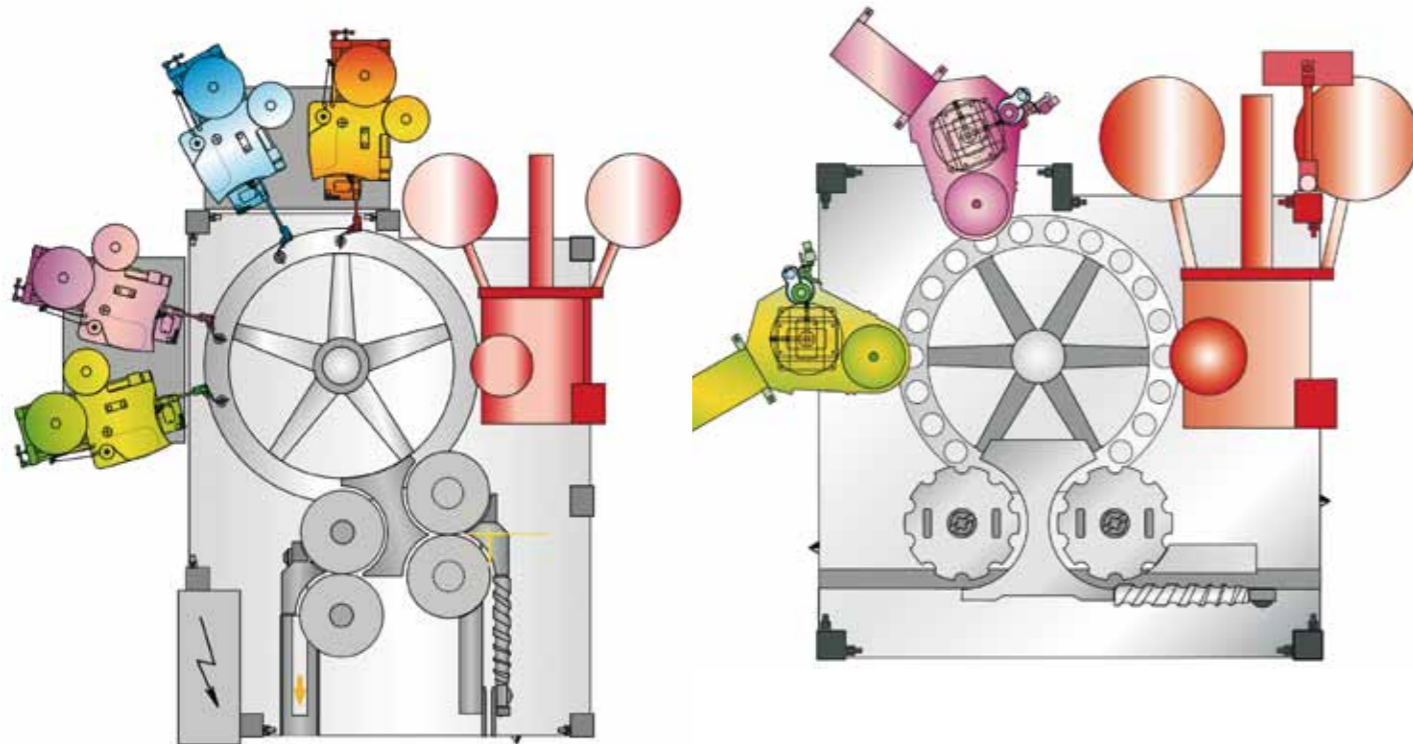
Kombi-Lösung
Solution combinée
Solución combinada

EN Combi machines consist of a main carousel provided with several labelling stations fixed on the base frame. In this way the different labelling technologies are utilized on the same machine.

FR Les machines combinées sont pourvues d'un carrousel central équipé avec plusieurs stations d'étiquetage fixées au bâti. De cette façon, de différentes technologies d'étiquetage sont groupées sur la même machine.

D Kombi-Maschinen bestehen aus einem Haupt-Karussell mit mehreren Etikettierstationen, die auf den Grundrahmen fest montiert sind. Auf diese Weise werden die unterschiedlichen Etikettierverfahren auf der gleichen Maschine angewendet.

ES Las máquinas combinadas están constituidas por un carrusel central equipado con diversas estaciones de etiquetado fijas a la estructura principal de la máquina. De este modo reagrupamos en la misma máquina diferentes tecnologías de etiquetado.



Example of combi labelling
Beispiel für Kombi-Etikettierung
Exemple d'étiquetage combiné
Ejemplo de etiquetado combinado

Flexibility

Flexibility
Flexibility
Flexibility

EN With a unique machine central body and mobile labelling modules, different types of labels can easily be applied to bottles and/or containers.

FR Avec un unique corps central de la machine et des modules d'étiquetage mobiles, différents types d'étiquettes peut facilement être appliquées aux bouteilles et / ou conteneurs.

D Mit einem einzigen zentralen Maschinenkörper und mobilen Etikettiermodulen können verschiedene Etikettentypen einfach auf Flaschen und/oder Behälter aufgebracht werden.

ES Con un unico cuerpo central de la máquina y módulos de etiquetado móviles, se pueden aplicar con facilidad diferentes tipos de etiquetas a botellas y/o contenedores.



Combi labelling machine
Kombi-Etikettiermaschine
Etiqueteuse combinée
Máquina etiquetadora combinada

The Division

Der Geschäftsbereich

La Division

La División

EN Over 70 dedicated Engineering and Design experts

As many as 70 specialists work in a team of engineers specifically dedicated to designing machines and systems for the Beverage & Packaging industry: a team of experts constantly exchanging know-how to support at best the company's designing activities, carried out with the help of the most technologically advanced systems (CAD-CAM, F.E.M.).

After-sales support and service guaranteed everywhere in the world

The companies belonging to SACMI Beverage & Packaging can boast several years of experience-building. The numerous engineers and start-up technicians in our team are ready to leave the head plants and branch plants in Italy at any time, to bring emergency assistance and spare parts in all five continents.

SACMI resources: research and innovation

Innovation and know-how are the main resources of SACMI's in the international markets. Thanks to these resources, SACMI has become a major technological model to turn to in the various sectors and markets in which it is active. The Group invests heavily in these resources, and particularly, in the creation of new technologies and in the evolution of its standard machines.

D Über 70 engagierte Entwicklungs- und Design-Experten

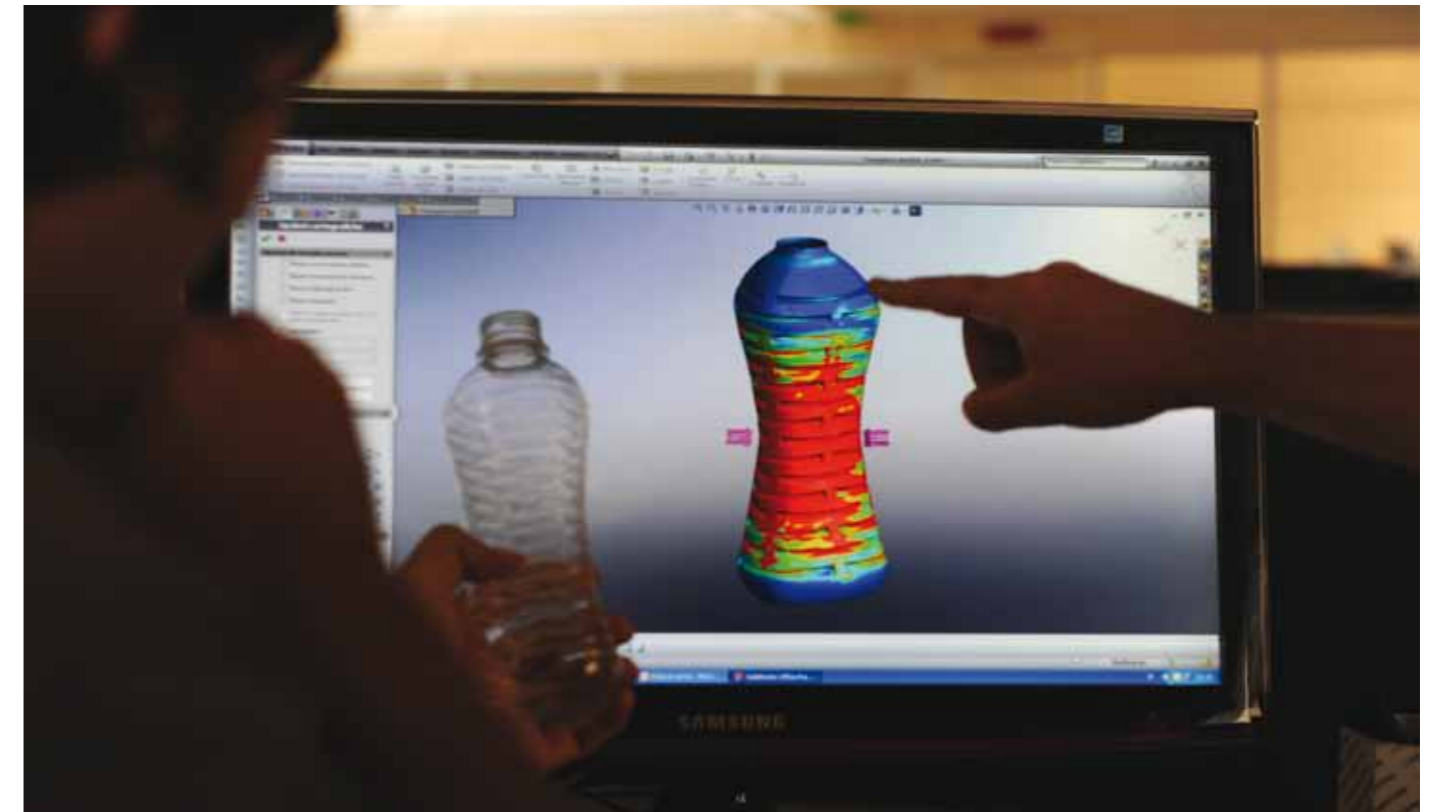
Nicht weniger als 70 Spezialisten arbeiten in einem Team von Ingenieuren, das sich speziell der Fertigung von Maschinen und Systemen für die Getränke- und Verpackungsindustrie widmet: ein Expertenteam, das ständig Kenntnisse austauscht, um die Design-Aktivitäten des Unternehmens mit Hilfe der fortschrittlichsten technischen Systeme (CAD-CAM, FEM) so gut wie möglich zu unterstützen.

After-Sales-Support und Kundendienst auf der ganzen Welt garantiert

Die Unternehmen des Geschäftsbereichs SACMI Beverage & Packaging verfügen über langjährige Erfahrung. Die zahlreichen Ingenieure und Inbetriebnahmetechniker in unserem Team können den Hauptsitz und die anderen Niederlassungen in Italien jederzeit verlassen, um auf allen fünf Kontinenten Nothilfe zu leisten und Ersatzteile zu liefern.

SACMI's Ressourcen: Forschung und Innovation

Innovation und Know-how sind die wichtigsten Ressourcen von SACMI in den internationalen Märkten. Dank dieser Ressourcen hat sich SACMI zu einem wichtigen technologischen Modell und Ansprechpartner in den verschiedenen Sektoren und Märkten entwickelt, in denen das Unternehmen aktiv ist. Der Konzern investiert in großem Umfang in diese Ressourcen, insbesondere in die Entwicklung neuer Technologien und die Weiterentwicklung seiner Standard-Maschinen.



FR Plus de 70 experts en Ingénierie et Conception

Ce sont 70 spécialistes qui travaillent dans l'équipe d'ingénieurs spécifiquement dédiée à la conception des machines et des systèmes pour l'industrie des boissons et de l'emballage: une équipe de professionnels qui échangent en permanence leur savoir-faire pour accompagner au mieux les activités de conception du Groupe. Cette mission s'effectue en utilisant les systèmes technologiques les plus performants (CAD CAM, F.E.M., etc.).

Support après-vente et service garanti partout dans le monde.

Les sociétés qui appartiennent à la division Boissons et Emballage peuvent se targuer de nombreuses années d'expérience. Les nombreux ingénieurs et techniciens de notre équipe sont prêts à quitter à tout moment la maison mère et les différentes usines italiennes pour apporter une aide d'urgence et des pièces détachées sur les 5 continents.

Les ressources de SACMI: la recherche et l'innovation

L'innovation et le savoir-faire sont les deux ressources principales de SACMI sur les marchés internationaux. Grâce à elles, SACMI est devenu un modèle technologique majeur, à qui l'on s'adresse, sur les différents marchés où il est présent. Le Groupe investit beaucoup dans ces ressources, en particulier, dans la création de nouvelles technologies et l'évolution de ses machines.

ES Más de 70 Técnicos dedicados al Engineering y Proyectos

Muchos son los especialistas que forman parte del equipo de ingenieros que se dedica a elaborar proyectos de máquinas e instalaciones para el sector del Beverage & Packaging: un equipo de expertos constantemente en contacto entre sí para elaborar de la mejor manera proyectos realizados con los medios más modernos (CAD-CAM, F.E.M.).

Servicio y asistencia garantizados en todo el mundo

Las empresas SACMI Beverage & Packaging pueden enorgullecerse de una experiencia de varios años. Un numeroso equipo de técnicos y montadores se encuentra siempre disponible para partir de las sedes centrales en Italia así como de las dependencias para garantizar repuestos y servicio de primera asistencia en los cinco continentes.

Investigación y innovación, la materia prima de SACMI

La innovación y el conocimiento son los principales recursos de SACMI en los mercados internacionales, constituyendo la principal referencia tecnológica en los distintos sectores y mercados donde actúa. A los mismos el Grupo aporta importantes inversiones, sea para la creación de nuevas tecnologías como para la evolución de las máquinas de serie.

The Group

Die Gruppe

Le groupe

El grupo

EN Sacmi: innovative technology for industry.

Sacmi is an Italian co-operative company that is the world leader in the design, production and sale of industrial technologies and systems, specialising in equipment for the ceramics, beverage & packaging, food processing, inspection system and plastics industries.

We have been designing equipment and plants for the ceramics industry since 1919, and have also attained a position of international leadership in the production of equipment and plants for metal and plastic caps, packaging, beverage and food processing.

The Sacmi group is present in more than 20 countries worldwide, through a total of over 70 companies. It has an agile and flexible structure, with extremely high standards of quality, technology and research.

FR Sacmi: des technologies innovantes pour l'industrie.

Sacmi est une coopérative italienne, leader mondial de la conception, de la fabrication et de la vente de technologies et systèmes industriels, spécialisée dans les secteurs des machines-outils pour la céramique, des boissons et de l'emballage, de l'agro-alimentaire, des systèmes d'inspection et des matières plastiques. Nous concevons depuis 1919 des machines et des installations pour l'industrie de la céramique et avons acquis un leadership international dans la fabrication de machines et d'installations pour capsules en métal et en plastique, dans l'emballage, les boissons et l'agroalimentaire.

Le groupe Sacmi est présent dans plus de 20 pays, par l'intermédiaire de plus de 70 sociétés. Il se distingue par la souplesse de sa structure et l'adoption de normes très strictes en matière de qualité, de technologie et de recherche.

D Sacmi: innovative Technologie für die Industrie.

Sacmi ist eine italienische Genossenschaft und weltweiter Marktführer in der Entwicklung, Produktion und dem Vertrieb von industriellen Technologien und Systemen. Sie ist spezialisiert auf Ausrüstungen für die Keramikbranche, die Getränke- und Verpackungsindustrie, lebensmittelverarbeitende Industrien, Inspektionssysteme und die Kunststoffindustrie.

Wir entwerfen seit 1919 Ausrüstungen und Anlagen für die keramische Industrie und haben auch eine internationale Führungsrolle in der Produktion von Geräten und Anlagen für Metall- und Plastikdeckel, Verpackungen, Getränke und die Lebensmittelverarbeitung erreicht.

Die Sacmi Gruppe ist in mehr als 20 Ländern weltweit durch insgesamt über 70 Unternehmen vertreten. Sie verfügt über eine agile und flexible Struktur mit extrem hohen Anforderungen an Qualität, Technologie und Forschung.

ES Sacmi: tecnologías innovadoras para la industria.

Sacmi es una cooperativa italiana líder mundial en diseño, producción y comercialización de tecnologías y sistemas industriales, especializada en los sectores de máquinas para cerámica, bebidas y empaquetado, procesamiento de alimentos, sistemas de inspección y plásticos.

Desde 1919 diseñamos máquinas y equipos para la industria cerámica. Hemos llegado a una posición de liderazgo a nivel internacional, que se ha ampliado también a la fabricación de máquinas y equipos para cápsulas de metal y plástico, al empaquetado, y al procesamiento de bebidas y alimentos.

El grupo Sacmi está presente en más de 20 países en todo el mundo, con un total de más de 70 sociedades, y cuenta con una estructura ágil, flexible, con estándares de calidad, tecnológicos y de investigación muy elevados.

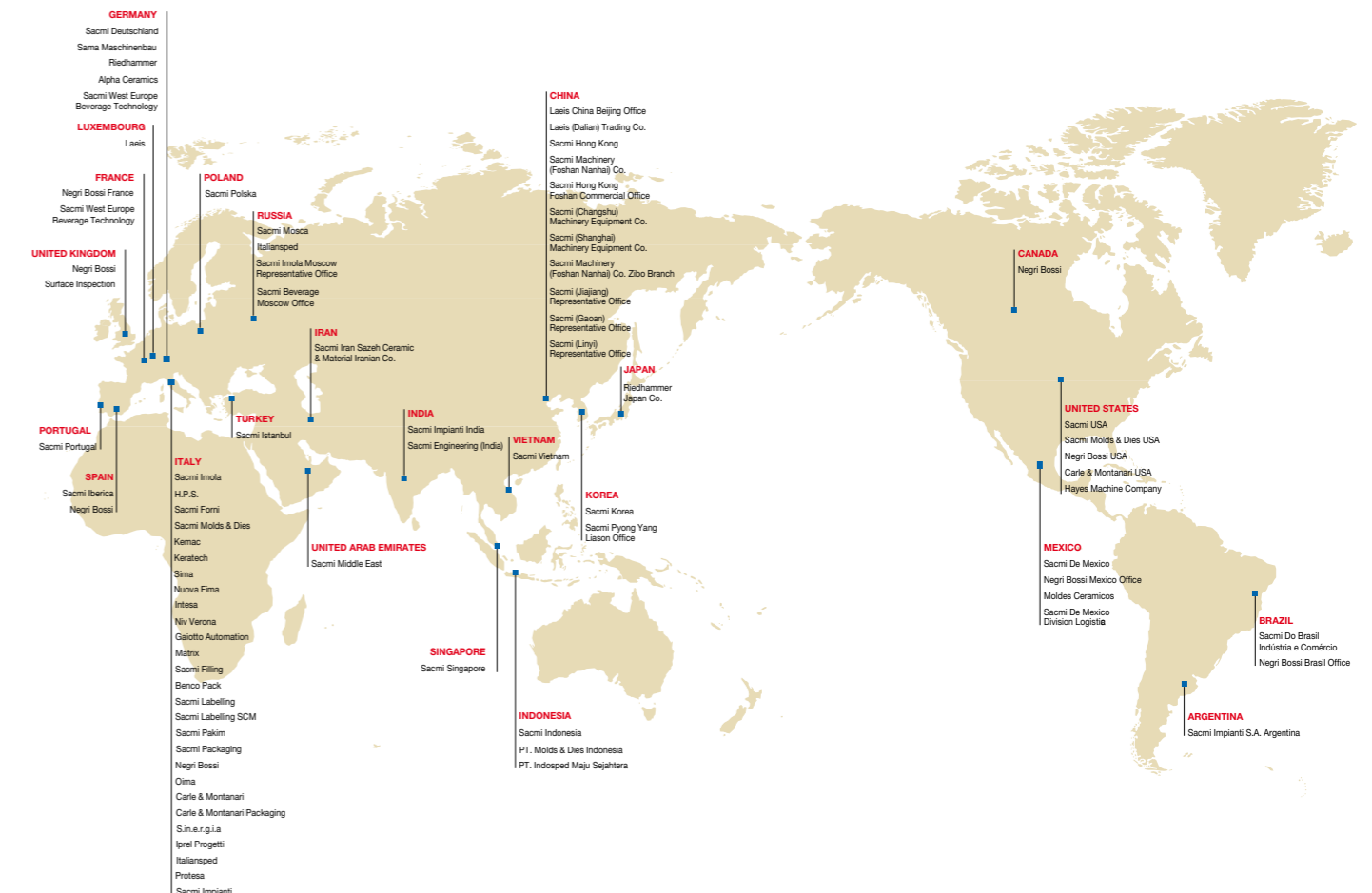
A range of tailor-made customer services

Enjoy Completeness

Umfassender Service

Bénéficiez d'un service complet

Disfrute de la totalidad



EN The Sacmi network provides after-sales service through both its production plants in Imola and its worldwide service centres. Our technical assistance services also include diagnostics, provided all over the world via the Teleservice monitoring service that is offered as an option on machinery purchased.

FR Le réseau network Sacmi assure les services d'assistance et d'aprèsvente par l'intermédiaire de centres d'assistance basés dans le monde entier. Les services d'assistance technique peuvent effectuer des diagnostics dans le monde entier grâce au système de supervision Téléservice, proposé en option avec les machines.

D Das Sacmi Netzwerk bietet After-Sales-Service durch seine Produktionsstätten in Imola und seine weltweiten Service-Center. Unsere technischen Hilfeleistungen beinhalten auch die Diagnostik, die auf der ganzen Welt über den Tele-Monitoring-Service bereitgestellt wird, der bei einem Maschinenerwerb als Option angeboten wird.

ES La red Sacmi cubre los servicios de post venta ya sea mediante las sedes productivas localizadas en Imola, o mediante los centros de asistencia presentes en todo el mundo. Los servicios de asistencia técnica pueden realizar diagnósticos en todo el mundo gracias al sistema de supervisión Teleservice, propuesto como un opcional en las máquinas.



Sacmi S.p.A. Via dell'Industria, 2 - 37060 Mozzecane (VR) Italy
Tel. +39 045 6347511 - Fax +39 045 6347559
E-mail: info@sacmiverona.it
www.sacmi.com - www.sacmilabelling.com

Sacmi reserves the right to introduce changes without notice
Sacmi behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen
Sacmi se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis
Sacmi se reserva el derecho de introducir cambios sin previo aviso